



Título del documento: **CAMPANHA DE e-MARKETING CATÁLOGO DE INOVAÇÃO REDE INCOPYME.**

Resumen: O presente documento tem como finalidade servir de Guia para a implementação de uma Campanha de e-marketing para a divulgação do Catálogo da Inovação.

Identificador documento:	Incopyme-1-D1.6-INEGI-2009-v.2
Fecha:	21/09/2009
Tarea:	1.6
Responsable:	INEGI
Status:	FINAL

Historia de versiones:

Versión	Autor	Descripción
2	INEGI	Versión final

CAMPANHA DE e-MARKETING CATÁLOGO DE INOVAÇÃO

RED INCOPYME



PROGRAMA
COOPERACIÓN TRANSFRONTERIZA
ESPAÑA ~ PORTUGAL
COOPERAÇÃO TRANSFRONTEIRIÇA
2 0 0 7 - 2 0 1 3

UE
FEDER



Investimos no seu futuro

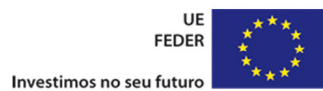


RED
incoPYME



RED
incoPYME

financian



colaboran





ÍNDICE

- 1. APRESENTAÇÃO**
- 2. PLANO**
- 3. ACTIVIDADES**
- 4. CRONOGRAMA**
- 5. RESPONSABILIDADES POR SÓCIO**
- 6. DESTINATÁRIOS DAS ACÇÕES**
- 7. INDICADORES**
- 8. AVALIAÇÃO DA CAMPANHA DE E-MARKETING PARA A DIVULGAÇÃO DO CATÁLOGO DA INOVAÇÃO**

ANEXOS

**ANEXO I: NEWSLETTERS APRESENTAÇÃO CATÁLOGO DA INOVAÇÃO- PORTUGUÊS
PROPOSTA TEXTO E DESENHO NEWSLETTER – PORTUGAL**

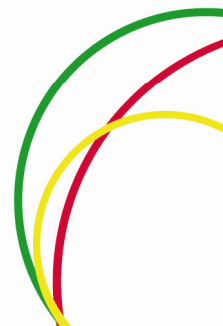
**ANEXO II: NEWSLETTERS APRESENTAÇÃO CATÁLOGO DA INOVAÇÃO- ESPANHOL
PROPOSTA TEXTO E DESENHO NEWSLETTER - ESPANHA**

**ANEXO III: INSTRUÇÕES PARA A APLICAÇÃO DO USO DA NEWSLETTER
PORTUGUÊS**

**ANEXO IV: INSTRUÇÕES PARA A APLICAÇÃO DO USO DA NEWSLETTER
ESPAÑHOL**

ANEXO V: PROPOSTA DE BANNER PORTUGUÊS

ANEXO VI: PROPOSTA DE BANNER ESPAÑHOL



I. APRESENTAÇÃO

O presente documento tem como finalidade servir de Guia para a implementação de uma Campanha de e-marketing para a divulgação do Catálogo da Inovação que permita alcançar os seguintes objectivos chave:

- a) Divulgar o projecto RED INCOPYME e o seu Catálogo da Inovação para contribuir para a visibilidade da União Europeia, os Fundos Estruturais e o carácter cooperativo do Projecto.
- b) Dar a conhecer às PME's da Eurorregião o Catálogo da Inovação para facilitar, assim, a sua participação no projecto e contribuir para a representatividade dos dados.
- c) Difundir os resultados do Catálogo da Inovação favorecendo o conhecimento da oferta e potencialidades de inovação da Eurorregião.

O alcance destes objectivos tem como meta:

- **Informar** acerca da existência do Projecto RED INCOPYME, características da sua etapa actual de desenvolvimento, assim como os resultados a curto e médio prazo.

I. PRESENTACIÓN

El presente documento tiene como finalidad servir de Guía para la implementación de una Campaña de e-marketing para la difusión del Catálogo de la Innovación que permita la consecución de los siguientes objetivos clave:

- a) Divulgar el proyecto RED INCOPYME y su actividad Catálogo de la Innovación, contribuyendo a la visibilidad de la Unión Europea, los Fondos Estructurales y el carácter cooperativo del Proyecto.
- b) Dar a conocer a las PYMES de la Eurorregión el Catálogo de la Innovación facilitando, de este modo, la participación de éstas en el proyecto y por tanto contribuyendo a la representatividad de los datos.
- c) Difundir los resultados del Catálogo de la Innovación favoreciendo el conocimiento de la oferta y potencialidades de innovación de la Eurorregión.

El cumplimiento de estos objetivos se orientan a:

- **Informar** sobre la existencia del Proyecto RED INCOPYME, características de su etapa actual de desarrollo, así como sus resultados a corto-medio plazo.



O objectivo de divulgação deste Projecto consiste em construir um vínculo entre as empresas e os centros de investigação estável e variável no tempo e que incentive uma constante participação no projecto e uso dos seus produtos no dia-a-dia do trabalho para a inovação.

Durante todo este processo é primordial o diálogo com o cliente para o conhecer melhor e construir uma relação baseada nas suas necessidades para personalizar, em função disto, os nossos produtos e a comunicação depois de cada contacto.

O objectivo final é, sem dúvida, a fidelização dos utilizadores com o projecto, com os nossos produtos e com a filosofia de melhoria constante que acompanha sempre o processo de inovação.

Para aproveitar melhor o marketing na Internet articula-se esta proposta que contempla várias etapas do processo que se detalham a seguir:

1) Impressão da criatividade.

A impressão da criatividade consiste em como mostramos o produto ou serviço que oferecemos a quem navega na Internet. O/a navegador/a vê a nossa publicidade e tem a opção de realizar a acção exigida ou omiti-la

El objetivo de difusión de este Proyecto se orienta a construir un vínculo con empresas y centros de investigación, constante y variable en el tiempo, que anime su constante participación en el proyecto y el uso de sus productos en el día a día del trabajo para la innovación.

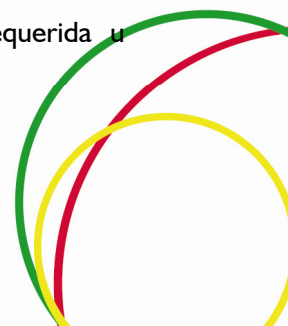
En todo este proceso es clave el diálogo con el cliente para conocerlo mejor y construir una relación basada en sus necesidades para personalizar en función de esto nuestros productos y la comunicación después de cada contacto.

El objetivo final es sin duda la fidelización de los usuarios con el proyecto, con nuestros productos y con la filosofía de mejora constante que acompaña siempre el proceso de innovación.

Para aprovechar mejor el marketing en Internet se articula esta propuesta que contempla varias etapas del proceso que se detallan a continuación:

1) Impresión de la creatividad.

Impresión de la creatividad, en que mostramos al navegante de la red el producto o servicio que nosotros ofrecemos. La persona que navega en Internet ve nuestra publicidad y tiene la opción de realizar la acción requerida u omitirla





(na maioria dos casos é um clique que o/a levará ao site de destino).

2) Clique na criatividade.

Clique na criatividade: em todas as campanhas de marketing de resultados, o objectivo da criatividade é o clique, quer estejamos a falar de motores de pesquisa, de e-mail ou banners. A intenção do publicista é que o utilizador clique e seja reencaminhado para uma página dentro do site da marca, neste caso o Catálogo da Inovação.

3) Registo como utilizador.

Registo como utilizador: uma vez que o potencial cliente/utilizador está no site, agora o objectivo é conhecê-lo, e a melhor opção é apresentar-lhe um formulário de inscrição para que introduza os seus dados e lhe possamos atribuir um perfil de utilizador. Geralmente, o formulário não deveria ser muito extenso, visto que poderíamos intimidar o potencial cliente e este deixaria de querer continuar a navegar no nosso site, mas é comum encontrar opções de inscrição nas quais o e-mail e o nome são exigidos. Assim que tivermos esses dados do cliente, poderemos comunicar com ele em relação à nossa oferta de valor.

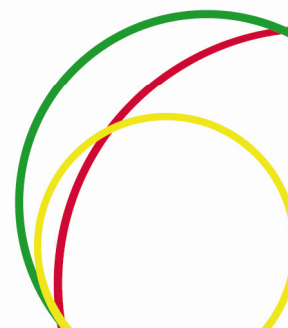
(en la mayoría de los casos es un click que llevará al sitio de destino).

2) Click en la creatividad.

Click en la creatividad, en todos los casos de campañas de marketing de resultados, el objetivo de la creatividad es el click, ya estemos hablando de buscadores, e-mail o banners, la intención del publicista es que el usuario haga click y sea re-direccionado a una página dentro del sitio de la marca, en este caso el Catálogo de la Innovación.

3) Registro como usuario.

Registro como usuario, una vez que el potencial cliente/usuario está en el sitio, ahora el objetivo es conocerlo, y para esto lo mejor que se puede hacer es presentarle un formulario de inscripción para que deje sus datos y podamos asignarle un perfil de usuario. Generalmente el formulario no tendría que ser muy extenso ya que podríamos intimidar al potencial cliente y éste no querrá continuar navegando nuestro sitio, pero es común encontrar opciones de inscripción en la que el e-mail y nombres son requeridos. Una vez que tenemos estos datos del cliente, podremos comunicar con él en relación a nuestra oferta de valor.





2. PLANO

A Campanha de e-marketing para a divulgação do Catálogo da Inovação da Eurorregião articula-se em torno aos objectivos que se pretendem alcançar com a sua implementação.

O objectivo do Catálogo é oferecer informação sobre a oferta em investigação e inovação, e a sua aplicabilidade às PMEs da Eurorregião, assim como sobre os mecanismos para a sua transferência, adaptando-a à linguagem empresarial.

Será recompilado num único Catálogo toda a oferta de investigação e inovação orientada às PMEs que os Centros de Investigação da Eurorregião dispõem.

Neste sentido, convém salientar que a informação a incorporar neste Catálogo incidirá não só nos Centros de Investigação directamente vinculados com os sócios participantes no projecto, como também na representatividade da região transfronteiriça em termos de actividade de I+D+i. Deste modo, será integrada no Catálogo a oferta de inovação com aplicabilidade empresarial correspondente à Universidade de Vigo, Universidade de Santiago de Compostela, Universidade de A Corunha, Universidade do

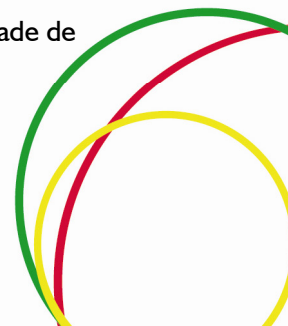
2. PLAN

La Campaña de e-marketing para la difusión del Catálogo de la Innovación de la Eurorregión se articula en torno a los objetivos que pretenden obtenerse con su implementación.

El objetivo del Catálogo es ofrecer información sobre la oferta en investigación e innovación, y su aplicabilidad a las PYMES de la Eurorregión, así como sobre los mecanismos para su transferencia, adaptándola al lenguaje empresarial.

Se recopilará en un único Catálogo toda la oferta de investigación e innovación que, orientada a las PYMES, disponen los Centros de Investigación de la Eurorregión.

En este sentido, hay que señalar que la información que se incorporará a dicho Catálogo será la correspondiente, no sólo a los Centros de Investigación directamente vinculados de los socios participantes en el proyecto, sino que se buscará la representatividad de la región transfronteriza en términos de actividad de I+D+i. De este modo, se integrará en el Catálogo la oferta de innovación con aplicabilidad empresarial correspondiente a la Universidade de Vigo, Universidade de Santiago de Compostela, Universidade de A Coruña, Universidade de





Minho, Universidade do Porto, Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro, Instituto Politécnico de Viana do Castelo, Instituto Politécnico de Bragança, Instituto Politécnico do Cavado e do Ave e a outros Centros Tecnológicos de reconhecido prestígio na zona de intervenção.

Deste modo, considera-se:

- a) Para a contribuição do Plano para a visibilidade do projecto:

Oferecer informação do Catálogo da Inovação quanto à sua relevância no âmbito do projecto RED INCOPYME, aos objetivos, às responsabilidades dos vários membros da parceria no seu desenvolvimento, ao público-alvo e aos sectores objectivo que recebem apoio dos Fundos Estruturais, etc.

- b) Para dar a conhecer o Produto: Catálogo da Inovação às PME's da Euroregião.

Facilitar informação mais detalhada do Catálogo da Inovação realçando a sua utilidade como instrumento de conhecimento da oferta de inovação actual, próxima e necessária.

- c) Para a divulgação do Catálogo da Inovação da Euroregião recorrer-se-á aos seguintes canais através da Internet:

Minho, Universidade de Porto, Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro, Instituto Politécnico de Viana do Castelo, Instituto Politécnico de Bragança, Instituto Politécnico do Cavado e do Ave y así como la de otros Centros Tecnológicos de reconocido prestigio en la zona de intervención.

De este modo, se plantea:

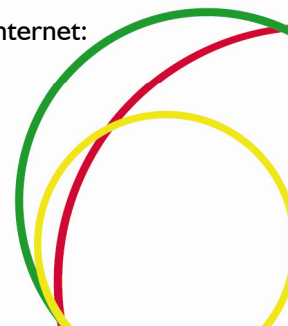
- a) Para la contribución del Plan a la visibilidad del proyecto:

Ofrecer información del Catálogo de la Innovación en cuanto a su relevancia en el marco del proyecto RED INCOPYME, cuáles son sus objetivos, cuáles son las responsabilidades de los distintos miembros del partenariado en su desarrollo, cuál es su público y cuáles sus sectores objetivos, qué apoyo recibe de los Fondos Estructurales, etc.

- b) Para dar a conocer el Producto: Catálogo de la Innovación. a las Pymes de la Euroregión.

Facilitar información más detallada del Catálogo de la Innovación, haciendo especial hincapié en su utilidad como instrumento de conocimiento de la oferta de innovación actual, próxima y necesaria.

- c) Para la difusión del Catálogo de la Innovación de la Euroregión se recurrirá a los siguientes canales a través de Internet:





SITE DO PROJECTO

É fundamental para qualquer projecto contar com um site que facilite a comunicação on-line dos sócios, assim como a divulgação do Catálogo da Inovação, como neste caso, e os resultados ao público em geral.

Pode-se ter acesso à informação em forma de banners ou RSS (Really Simple Syndication) que é um sistema cómodo e fácil de receber os conteúdos de sites, blogs, entre outros.

Ao fazer o registo nos RSS das procuras, receberá “o que procura” que cumpram as suas preferências, programas de afiliação e links aos sites de cada um dos sócios. O dinamismo do site permite incorporar conteúdos ao Catálogo da Inovação à medida que se for avançando no projecto.

SITES DOS SÓCIOS DO PROJECTO

Propõe-se que se incorporem nos canais próprios de cada um dos sócios: os sites dos sócios, as ferramentas de difusão e informação referentes ao Catálogo de Inovação e os sites onde este produto está disponível.

É essencial que em cada um dos sites dos sócios haja uma referência ao projecto e, neste caso ao Catálogo da Inovação através também de banners, RSS e programas de afiliação, e links com o site do projecto.

PÁGINA WEB DEL PROYECTO

Es fundamental para cualquier proyecto contar con una página web que facilite la comunicación on line de los socios, así como la difusión del Catálogo de la Innovación en este caso y los resultados al público en general.

Se puede tener acceso a la información en forma de banners, Rss (Really Simple Syndication) es un sistema cómodo y fácil de recibir los contenidos de páginas web, blogs, etc.

Suscribiéndote a los RSS de tus búsquedas, recibirás “lo que buscas” que cumplan tus preferencias, programas de afiliación y enlaces a las páginas web de cada uno de los socios. El dinamismo de la web hace que podamos ir incorporando contenidos al Catálogo de la Innovación a medida que se vaya avanzando en el proyecto.

PÁGINAS WEB DE LOS SOCIOS DE PROYECTO

Se propone que se incorporen en los canales propios de cada uno de los socios, páginas web de los socios, así como sus herramientas de difusión, información referida al catalogo de Innovación y en concreto de los espacios web donde este producto esté disponible.

Es esencial que en cada una de las webs de los socios exista una referencia al proyecto y en este caso al Catálogo de la Innovación a través, igualmente, de banners, Rss y programas de afiliación, enlaces con la web del proyecto.





REVISTAS E BOLETINS ELECTRÓNICOS DOS SOCIOS

Além da criação de uma NEWSLETTER especificamente desenhada para a difusão on-line do Catálogo da Inovação, esperamos que todos os sócios incorporem, nos boletins e/ou produtos de marketing relacional, informação relativa ao Catálogo da Inovação.

MEIOS DE COMUNICAÇÃO TRADICIONAIS

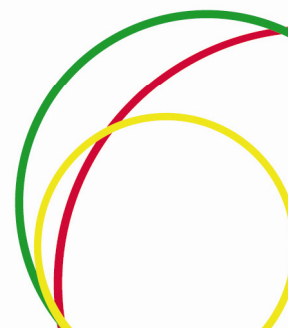
Os meios de comunicação convencionais podem servir de elemento difusor de primeiro nível dando a conhecer ao público não especializado o projecto e produtos, entre eles, o CATÁLOGO DA INOVAÇÃO. Convém mencionar alguns dos meios destacados: imprensa escrita especializada e os “média” e emisoras de rádio e/ou televisões. Além disso, contempla-se a necessidade e conveniência de estar presentes informativamente em qualquer tipo de evento: (Conferências, seminários, encontros, feiras, etc.), que tenha como público-alvo as PMEs da Euroregião assim como os Centros e Grupos de Investigação.

BOLETINES Y REVISTAS ELECTRÓNICOS DE LOS SOCIOS

Además de la creación de un NEWS LETTER específico diseñado para la difusión on line del Catálogo de la Innovación, se espera que todos los socios incorporen en sus boletines y/o productos de marketing relacional, información referida al Catalogo de la Innovación.

MEDIOS DE COMUNICACIÓN TRADICIONALES

Los medios de comunicación convencionales pueden servir como elemento difusor de primer nivel dando a conocer al público no especializado el proyecto y sus productos, entre ellos el CATALOGO DE LA INNOVACIÓN. Señalar algunos de los medios destacados: prensa escrita especializada y mass media, emisoras de radio y/o televisiones. Además se contempla la necesidad y conveniencia de estar presentes informativamente en cualquier tipo de evento: (Conferencias, seminarios, encuentros, ferias), que tenga como público objetivo las PYMES de la Euroregión, así como Centros y grupos de Investigación.





3. ACTIVIDADES

Assim, as actividades que se prevê desenvolver no âmbito do Plano de Divulgação do Catálogo da Inovação, através da Internet, têm em conta os objectivos que se pretendem alcançar. Deste modo:

a) Para a contribuição do Plano para a visibilidade do projecto:

- Incorporação ao site do projecto, aos de todos os membros da parceria, assim como nas e-revistas e e-boletins informação relativa ao Catálogo da Inovação da Eurorregião e ao projecto RED INCOPYME.

b) Para a difusão massiva ao público-alvo da informação relativa ao Catálogo da Inovação, informando e motivando a consulta,

- Preparação das Bases de dados para a difusão.

Neste caso, convém referir que, como trabalho prévio à implementação de medidas para alcançar a colaboração das PME's da Eurorregião e Centros de Investigação, será realizada uma tarefa de limpeza das várias bases de dados disponíveis sobre este público-alvo.

3. ACTIVIDADES

Por lo tanto, las actividades que se prevén desarrollar dentro del Plan de Difusión del Catálogo de la Innovación, a través de Internet, tienen en cuenta los objetivos que pretenden alcanzarse. Así:

a) Para la contribución del Plan a la visibilidad del proyecto:

- Incorporación a la página web del proyecto, a las de todos los miembros del partenariado, así como en sus e-revistas y e-boletines, de información relativa al Catálogo de la Innovación de la Eurorregión y del proyecto RED INCOPYME.

b) Para la difusión masiva al público objetivo de la información relativa al Catálogo de la Innovación, informando y motivando su consulta,

- Preparación de las Bases de datos para la difusión.

En este caso debe señalarse que, como trabajo previo a la puesta en marcha de medidas para alcanzar la colaboración de las PYMES de la Eurorregión y Centros de Investigación, se llevará a cabo una labor de depuración de las distintas bases de datos disponibles referidas a este público objetivo.





Este trabalho implica:

- 1º. **Consolidação:** consiste em unir as várias listas de PMEs com as que se contará.
- 2º. **Eliminação:** consiste em eliminar as empresas duplicadas.
- 3º. **Reatribuição:** consiste em reatribuir códigos a empresas que estão incorrectamente catalogadas.

Como actividades orientadas para maximizar a consulta e o uso do Catálogo da Inovação consideram-se:

I. Envio de newsletters ao Público-alvo:

Trata-se de informar sobre o Catálogo da Inovação e o projecto que será desenvolvido.

(Ver Anexo I: Newsletters Apresentação Catálogo da Inovação)

Através desta actividade pretende-se, (1) oferecer informação quanto ao Catálogo da Inovação, (2) incentivar as PMEs a participar no projecto e (3) identificar as PMEs com uma posição avançada relativamente à inovação.

Este trabajo implica:

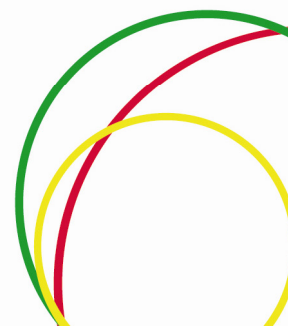
- 1º. **Consolidación:** Se trata de unir los diferentes listados de PYMES con las que se contará.
- 2º. **Eliminación:** Se trata de eliminar empresas duplicadas.
- 3º. **Reasignación:** Se trata de reasignar códigos a empresas que están incorrectamente catalogadas.

Como actividades orientadas a conseguir maximizar la consulta y el uso del Catalogo de la Innovación se plantean:

I. Envío de newsletters al Público Objetivo:

Se trata de informar del Catálogo de la Innovación y del proyecto que se va a desarrollar para el mismo. **(Ver Anexo I: Newsletters Presentación Catálogo de la Innovación)**

A través de esta actividad se busca, (1) ofrecer información respecto al Catálogo de la Innovación, (2) animar a las PYMES a participar en el proyecto y (3) identificar a PYMES con una posición avanzada ante la innovación.





Para difundir os resultados do Catálogo da Inovação.

2. Envio da newsletter às empresas que participaram no projecto do Catálogo da Inovação, aos departamentos de investigação aplicada, aos centros tecnológicos e de investigação e aos organismos da administração.

O objectivo desta actividade é dar a conhecer às PMEs da Euroregião as linhas de investigação abertas e os resultados alcançados pelos principais agentes de inovação da Euroregião.

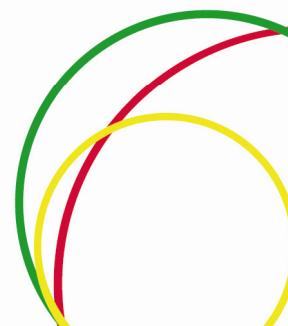
Com esta actividade pretende-se divulgar e pôr em prática a informação recompilada no Catálogo da Inovação da Euroregião.

Para difundir los resultados del Catálogo de la Innovación.

2. Envío de newsletter a aquellas empresas que han participado en el proyecto del Catálogo de la Innovación, a departamentos de investigación aplicada, centros tecnológicos y de investigación y a organismos de la administración.

El fin de esta actividad es dar a conocer, a las PYMES de la Euroregión las líneas de investigación abiertas y los resultados alcanzados por los principales agentes de innovación de la Euroregión.

Con esta actividad se busca divulgar y poner en práctica la información recopilada en el Catálogo de la Innovación de la Euroregión.



4. CRONOGRAMA.

Tendo em conta os objetivos da Campanha de e-marketing para a divulgação do Catálogo da Inovação é possível estabelecer vários momentos chave na implementação das medidas de comunicação e difusão previstas.

- a) Para a contribuição do Plano para a visibilidade do projecto:

Incorporar informação sobre o Catálogo da Inovação e o Projecto RED INCOPYME no site do projecto, nos sites dos vários sócios assim como nas várias revistas e boletins, e deveria coincidir com a posta em prática das medidas de publicidade do início do projecto.

Neste sentido, propõe-se o seguinte cronograma:

2009											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
2010											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12

- b) Para motivar a participação das PMEs da Eurorregião no projecto do Catálogo da Inovação.

4. CRONOGRAMA.

Teniendo en cuenta los objetivos del Campaña de e-marketing para la difusión del Catálogo de la Innovación se pueden establecer varios momentos claves en la implementación de las medidas de comunicación y difusión previstas.

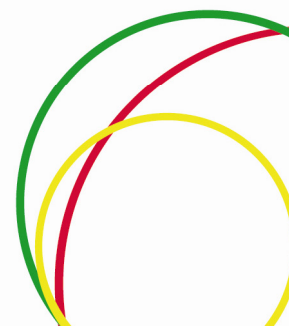
- a) Para la contribución del Plan a la visibilidad del proyecto:

La incorporación de información sobre el Catálogo de la Innovación y el Proyecto RED INCOPYME en la página Web del proyecto, en las páginas web de los distintos socios así como en sus distintas revistas y boletines, debería coincidir con la puesta en marcha de las medidas de publicidad del inicio del proyecto.

En este sentido, se propone el siguiente cronograma:

2009											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
2010											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12

- b) Para motivar la participación de las PYMES de la Eurorregión en el proyecto del Catálogo de la Innovación.



O desenvolvimento destas actividades coincidirá com o passo prévio à recolha de informação para o Catálogo da Inovação.

Neste sentido, convém referir que o cronograma proposto para as medidas de difusão do Catálogo da Inovação orientadas a facilitar a participação das PME's da Eurorregião no projecto, é o seguinte:

2009											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
2010											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12

El desarrollo de estas actividades coincidirá con el paso previo a la recogida de información para el Catálogo de la Innovación.

Difusión del Catálogo de la Innovación orientadas a facilitar la participación de las Pymes de la Eurorregión en el proyecto, es el siguiente:

2009											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
2010											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12

c) Para difundir os resultados do Catálogo da Inovação.

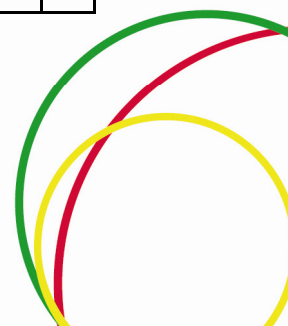
Estas actividades de difusão serão levadas a cabo uma vez elaborado o Mapa de Inovação da Eurorregião. O cronograma proposto para a implementação destas medidas é o seguinte:

2009											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
2010											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12

c) Para difundir los resultados del Catálogo de la Innovación.

Estas actividades de difusión se llevarán a cabo una vez elaborado el Mapa de Innovación de la Eurorregión. El cronograma propuesto para la implementación de estas medidas es el siguiente:

2009											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
2010											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12





5. RESPONSABILIDADES POR SÓCIO

Todos os sócios e o Responsável pelo projecto RED INCOPYME aplicarão a normativa comunitária sobre publicidade, promoção e divulgação em todas as actividades relacionadas com a divulgação do Catálogo da Inovação da Eurorregião, garantindo a visibilidade da União Europeia, a proveniência dos fundos comunitários e o carácter cooperativo das actuações.

Deste modo, serão respeitadas as orientações sobre a imagem, formatos, meios, etc., referidas no Plano de Comunicação e no Manual de Identidade Corporativa aprovados por unanimidade de toda a parceria.

Se bem que toda a parceria contribuirá para a divulgação do projecto RED INCOPYME ao incorporar informação nos respectivos sites, boletins e revistas electrónicas, a natureza do sócio, que determina também o tipo de participação na actividade, condicionará a maior relevância de uns ou outros sócios nas várias actividades de divulgação previstas.

Assim, todos os membros da parceria terão uma participação similar na divulgação do Catálogo da Inovação e do Projecto RED INCOPYME ao incorporar nos seus sites, revistas e boletins electrónicos informação acerca destas actividades.

5. RESPONSABILIDADES POR SOCIO

Todos los socios y el Jefe de Fila del proyecto RED INCOPYME aplicarán la normativa comunitaria sobre publicidad, promoción y divulgación en todas las actividades relacionadas con la difusión del Catálogo de la Innovación de la Eurorregión, garantizando la visibilidad de la Unión Europea, la procedencia de los fondos comunitarios y el carácter cooperativo de las actuaciones.

Asimismo, se seguirán las orientaciones recogidas en el Plan de Comunicación y el Manual de Identidad Corporativa, aprobados con el consenso de todo el partenariado, relativas a la imagen, formatos, medios, etc.

Si bien todo el partenariado contribuirá a la difusión de esta actividad del proyecto RED INCOPYME, al incorporar información sobre la misma en sus respectivas páginas web, boletines y revistas electrónicas, la naturaleza del socio, que determina también su tipo de participación en la actividad, condicionará la mayor relevancia de unos u otros socios en las distintas actividades de difusión previstas.

Así, para dar a conocer el Catálogo de la Innovación y el Proyecto RED INCOPYME en el que se enmarca, todos los miembros del partenariado tendrán una participación similar, incorporando a sus páginas web, revistas, boletines electrónicos información sobre el mismo.





Não obstante, a participação de sócios do âmbito empresarial na Campanha de e-marketing para a divulgação do Catálogo da Inovação será primordial no momento de o dar a conhecer entre as PMEs da Euroregião de modo a incentivar a sua participação no projecto.

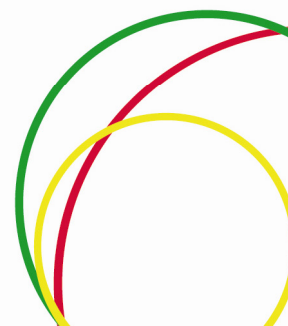
Por outro lado, a contribuição dos sócios vinculados à investigação será essencial uma vez elaborado o Mapa de Inovação da Euroregião, o que contribuirá para aproximar as necessidades, ofertas e potencialidades de inovação das empresas ao âmbito científico.

A Associação Empresarial de Portugal (AEP) será a responsável por facilitar a todos os sócios o Plano Desenhado para a Difusão do Catálogo da Inovação da Euroregião.

Sin embargo, la participación en el Campaña de e-marketing para la difusión del Catálogo de la Innovación de los socios del ámbito empresarial será clave en el momento de darlo a conocer entre las PYMES de la Euroregión para favorecer su participación en el proyecto.

Por su parte, la contribución de los socios vinculados a la investigación será esencial una vez elaborado el Mapa de Innovación de la Euroregión, contribuyendo a acercar las necesidades, ofertas y potencialidades de innovación de las empresas al ámbito científico.

La Associação Empresarial de Portugal (AEP) se encargará de facilitar a todos los socios el Plan Diseñado para la Difusión del Catálogo de la Innovación de la Euroregión.





6. DESTINATÁRIOS

As acções de difusão do Catálogo da Inovação da Eurorregião destinam-se aos seguintes perfis:

- Gerentes de PMEs da Eurorregião.
- Responsáveis pela Inovação em PMEs da Eurorregião.
- Responsáveis pelos Departamentos de Investigação Aplicada das Universidades da Eurorregião.
- Responsáveis pelos Centros de Investigação e Centros Tecnológicos da Eurorregião.
- Administração.

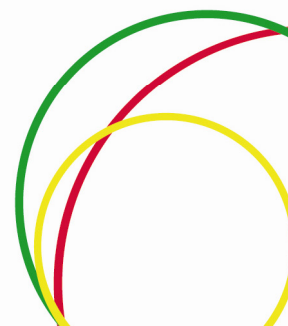
Além destes perfis concretos, o site do projecto e dos sócios oferecerão informação sobre o Catálogo da Inovação ao público em geral facilitando, deste modo, a visibilidade do projecto e a contribuição dos Fundos Estruturais.

6. DESTINATARIOS

Las acciones de difusión del Catálogo de la Innovación de la Eurorregión se orientan a los siguientes perfiles:

- Gerentes de PYMES de la Eurorregión.
- Responsables de Innovación en PYMES de la Eurorregión.
- Responsables de departamentos de investigación aplicada de las Universidades de la Eurorregión.
- Responsables de centros de Investigación y centros tecnológicos de la Eurorregión.
- Administración.

Además, de estos perfiles concretos, la página web del proyecto y las de los socios, ofrecerán información del Catálogo de la Innovación al público en general, facilitando de este modo la visibilidad del proyecto y la contribución de los Fondos Estructurales.





7. INDICADORES

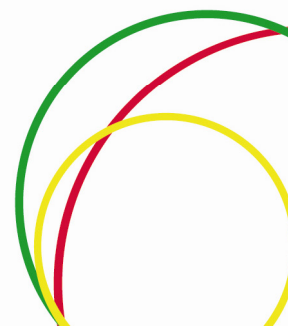
A seguir, propõe-se uma série de indicadores que permitirão conhecer, entre outros aspectos, o grau de implementação das medidas de difusão do Catálogo da Inovação assim como o impacto das mesmas:

- Número de visitas ao site do projecto.
- Número de visitas a links do projecto nos sites dos sócios.
- Número de PME/centros da Eurorregião disponíveis em bases de dados.
- Número de PME/centros da Eurorregião contactadas.
- Número de PME/centros da Eurorregião dispostas a participar.
- Número de PME/centros da Eurorregião que se negam a participar.
- Número de PME/centros da Eurorregião com uma posição avançada relativamente à inovação.
- Número de newsletters enviadas.

7. INDICADORES

A continuación se proponen una serie de indicadores que permitirán conocer, entre otros aspectos, el grado de implementación de las medidas de difusión del Catálogo de la Innovación de la innovación así como el impacto de las mismas:

- Número de visitas a página web del proyecto.
- Número de visitas a links del proyecto en las páginas web de los socios.
- Número de pymes/centros de la Eurorregión disponibles en bases de datos.
- Número de pymes/centros de la Eurorregión contactadas.
- Número de pymes/centros de la Eurorregión dispuestas a participar.
- Número de pymes/centros de la Eurorregión que se niegan a participar.
- Número de pymes/centros de la Eurorregión con una posición avanzada ante la innovación detectadas.
- Número de newsletters enviados.





ANEXO I PORTUGUÊS: NEWSLETTERS APRESENTAÇÃO CATÁLOGO DA INOVAÇÃO.

TEXTO NEWSLETTER

Estimado/a Sr./Sra.,

Vimos por este meio dar-lhe a conhecer o CATÁLOGO DA INOVAÇÃO DA EURORREGIÃO, produto desenvolvido no âmbito do PROJECTO RED INCOPYME para comunicar a oferta em inovação disponível na nossa região e ao serviço das PMEs.

Este produto faz parte dos resultados do Projecto de Cooperação Transfronteira RED INCOPYME financiado pelos Fundos Estruturais nos quais participam sócios da Galiza e da Região Norte de Portugal.

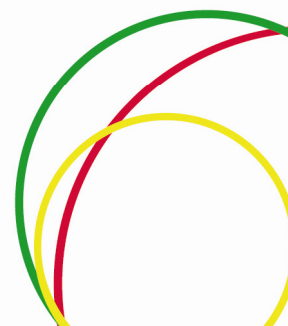
A informação que lhe oferecemos no Catálogo classifica, sintetiza e regista toda a oferta investigadora desenvolvida até à data. Assim, encontrará um produto actualizado, global e de fácil uso para as consultas mais avançadas.

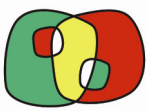
Convidámo-lo a consultar o nosso produto e a divulgá-lo através deste link:

xxxxxxxxxx.

Agradecendo antecipadamente a sua colaboração, apresentamos-lhe os nossos melhores cumprimentos.

Atentamente,





DESENHO NEWSLETTER



Magnim alit ut utpat veraessequis nulput ilisi.

Tuerat la feu feugait, con endio ea feuis alit accummy nim vercilla feu facilis el ecte feugait in hendipisi tatueriusci bla facilis eum veratue dolor sum zzriustrud digna aliquat praesto digniss equissi. Henit aliquisisi. Gait esequat alis etueraessit, volupta tincipis nonullandre cons at.

Vullum ilit num ea feugiamcommy niat. Na feugiamcommy nons nulluptat, consequis esto commoluptate feuis blam irit ut nostrud tie magna core magnim nim nostion henismolore tion heniam nulputpat, quat ut lum irilis adit lorperiure feugue tat dipsum quis nis erciliq uamconse dolorper ip eugueros endre tie eumsan henit lobore modolor amet, quation ex etueros acidunt adit estrud modit, quatetummod el do dunt praessequam vullam ilit dolutat utat vel incidunt acil essi..

Ibh elis ea feummod et, volore facing exero consequipsum quam do odipis am, verciliquam quiscidunt in eugue commoluptat, sent wis dignim zzriurem erostin cidunt dunt nit amet duiscilis ad tisl utpatincilit nullam volorem veliquat iure dolobortie dolobore ea feugait do odio doluptate tat auguer ad er irit acilluptat. .

It vulla facilla feugait prat. Ut alisi.

- Am, corpera estrud etum quat.
- Am, corpera estrud etum quat.
- Am, corpera estrud etum quat.
- Am, corpera estrud etum quat.

Conse vel ut adigna aliquat iure commy nibh et ipit ad do el in volut delit ad dolobor ad dolobor iriustio consequi bla feugue delestion ver aliqui blam, velestrud dolent loreet adiamet ea commodiat. Ud tat. Tisciliquam in vero con vel ipsum doloreet ipit ametue ex exerat. Ut at.

Magnim alit ut utpat veraessequis nulput ilisi.



ANEXO II ESPANHOL: NEWSLETTERS PRESENTACIÓN CATÁLOGO DE LA INNOVACIÓN.

TEXTO NEWS LETTER

Estimado/a Sr/Sra:

Nos ponemos en contacto con usted para dar a conocer el CATALOGO DE LA INNOVACIÓN DE LA EUROREGIÓN, producto desarrollado dentro del PROYECTO REDINCOPYME, para avanzar en el conocimiento de la importe oferta de innovación disponible en nuestra región y al servicio de las Pymes.

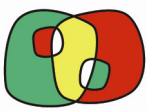
Dicho producto forma parte de los resultados del Proyecto de Cooperación Transfronteriza RED INCOPYME financiado con Fondos Estructurales y en el que participamos socios de Galicia y de la Región Norte de Portugal.

La información que les ofrecemos en el Catalogo clasifica, sintetiza y registra toda la oferta investigadora del momento, por ello encontrara un producto actualizado, global y de fácil uso para las consultas más avanzadas.

Le invitamos a consultar nuestro producto y a difundir entre sus colegas nuestro enlace a través de este vínculo:

xxxxxxxxx.

Agradeciéndole la atención prestada, atentamente.



DISEÑO NEWSLETTER



Magnim alit ut utpat veraessequis nulput ilisi.

Tuerat la feu feugait, con endio ea feuis alit accummy nim vercilla feu facilis el ecte feugait in hendipisi tatueriesci bla facilis eum veratue dolor sum zzriustrud digna aliquat praesto digniss equissi. Henit aliquisisi. Gait esequat alis etueraessit, volupta tincipis nonullandre cons at.

Vullum ilit num ea feugiamcommy niat. Na feugiamcommy nons nulluptat, consequisis esto commoluptate feuisi blam irit ut nostrud tie magna core magnim nim nostion henismolore tion heniam nulputpat, quat ut lum irilis adit lorperiuere feugue tat dipsum quis nis erciliq uamconse dolorper ip eugueros endre tie eumsan henit lobore modolor amet, quation ex etueros acidunt adit estrud modit, quatummod el do dunt praessequam vullam ilit dolutat utat vel incidunt acil essi..

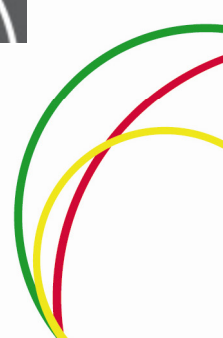
Ibh elis ea feummod et, volore facing exero consequisum quam do odipis am, verciliquam quiscidunt in eugue commoluptat, sent wis dignim zzriurem erostin cidunt dunt nit amet duiscilis ad tisl utpatincilit nullam volorem veliquat iure dolobortie dolobore ea feugait do odio doluptate tat auguer ad er irit acilluptat. .

It vulla facilla feugait prat. Ut alisi.

- Am, corpera estrud etum quat.
- Am, corpera estrud etum quat.
- Am, corpera estrud etum quat.
- Am, corpera estrud etum quat.

Conse vel ut adigna aliquat iure commy nibh et ipit ad do el in volut delit ad dolobor ad dolobor iriustio consequi bla feugue delestion ver aliqui blam, velestrud dolent loreet adiamet ea commodiat. Ud tat. Tisciliquam in vero con vel ipsum doloreet ipit ametue ex exerat. Ut at.

Magnim alit ut utpat veraessequis nulput ilisi.



ANEXO III PORTUGUÊS: INSTRUÇÕES PARA A APLICAÇÃO DO USO DA NEWSLETTER

Localizamos a rota da pasta dos desenhos de fundo de Outlook:

"C:\Documents and Settings\nome de inicio de sesión\Datos de programa\Microsoft\Diseños de fondo" (a pasta tem o nome de Desenhos de fundo ou *Stationery*)

- 1.- Guardamos nessa pasta a/as Newsletter/s (.html)
- 2.- Vamos a **Outlook-Ferramentas-Opções-Formato de correio**:
- 3.- Em **Formato da mensagem-Redigir neste formato**, tem que estar seleccionado **HTML** (costuma estar previamente definido); desactivamos no caso de estarem seleccionadas as duas seguintes opções (**Usar Microsoft Office Word 2003 para modificar mensagens de correio electrónico – Usar Microsoft Office Word 2003 para ler mensagens de correio de texto enriquecido**)
- 4.- Em **Formato de correio**, em **Desenho de fundo e fontes**, seleccionamos no menu desenrolável a Newsletter que guardámos na pasta de desenhos de fundo de Outlook, clicamos em aplicar e depois em aceitar. Agora, sempre que enviar um novo correio aparecerá como fundo a Newsletter para a sua difusão via mail.

ANEXO IV ESPAÑOL: INSTRUCCIONES PARA LA APLICACIÓN DEL USO DEL NEWSLETTER

Localizamos la ruta de la carpeta de los diseños de fondo de Outlook:

"C:\Documents and Settings\nombre de inicio de sesión\Datos de programa\Microsoft\Diseños de fondo" (la carpeta tiene el nombre de Diseños de fondo o Stationery)

- 1.- Guardamos en esa carpeta el/los Newsletter (.html)
- 2.- Vamos al **Outlook-Herramientas-Opciones-Formato de correo:**
- 3.- Aquí en **Formato del mensaje-Redactar en este formato**, tiene que estar seleccionado **HTML** (suele estar por defecto); desmarcamos en el caso de que están marcados los dos siguientes apartados (**Usar Microsoft office Word 2003 para modificar mensajes de correo electrónico – Usar Microsoft office Word 2003 para leer mensajes de correo de texto enriquecido**)
- 4.- Siguiendo dentro de **Formato de correo**, en **Diseño de fondo y fuentes**, seleccionamos en el desplegable, el Newsletter previamente guardado en la carpeta de diseños de fondo de Outlook, aplicar y aceptar; ahora al enviar un nuevo correo aparecerá como fondo el Newsletter para su difusión vía mail.

ANEXO V PORTUGUÊS: PROPOSTA DE BANNER



ANEXO VI ESPAÑOL: PROPUESTA DE BANNER



